lorsqu'elles sont utilisées conformément aux indications et informations du fabricant figurant dans ce mode d'emploi.
Utilisez uniquement de l'eau tiède et du savon doux. N'utilisez jamais de solvants, de produits inflammables (alcool, etc.), d'autres détergents, de produits chimiques ou d'autres substances inflammables, ni de produits abrasifs. Dans la mesure du possible, les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant ou par une personne compétente expressément autorisée par le fabricant, conformément aux procédures en vigueur.

TRANSPORT / STOCKAGE:
Après sa fabrication, le casque est emballé dans une housse de rangement et livré ainsi. Pour le transport, utilisez la housse de protection fournie ou, à défaut, un emballage qui préserve l'intégrité du produit. Lorsque le casque n'est pas utilisé, il doit être rangé dans son emballage d'origine ou dans une housse de rangement appropriée, dans un endroit sec et bien ventilé. Une housse de protection fournie par le fabricant peut également être utilisée. Le casque ne doit jamais être exposé à des températures supérieures à 50°C ou inférieures à -30°C, car il perdrait alors son effet protecteur. Ne le laissez jamais derrière une vitre de voiture ou à proximité d'une source de chaleur. Dans ce cas, jetez votre casque, car il peut être endommagé sans que cela soit visible.
N'exposez pas le casque à des substances chimiques agressives, à une poussière ou une saleté persistante, ni à des environnements à forte concentration en sel. Pendant le transport, évitez les pressions, l'exposition directe au soleil et le contact avec des objets pointus.

REMARQUES :
N'utilisez pas de peinture, de solvants, d'adhésifs ou d'étiquettes autocollantes, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant du casque. Ces matériaux peuvent affecter la stabilité et l'efficacité des propriétés protectrices du casque.
Les utilisateurs sont également informés qu'il est dangereux de modifier ou de retirer les pièces d'origine du casque, sauf s'il s'agit de modifications ou de retraits recommandés par le fabricant du casque. Ces casques ne doivent pas être utilisés avec des fermetures qui ne figurent pas dans les recommandations du fabricant. Ne modifiez pas le casque et ne l'utilisez pas à d'autres fins. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. En cas de choc, le casque doit être mis au rebut, même si les dommages ne sont pas visibles.

ACCESSOIRES:
Toute modification, tout remplacement et/ou tout retrait d'une ou plusieurs pièces d'origine du casque est interdit, sauf autorisation expresse du fabricant. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Le casque ne doit pas être modifié pour ajouter des accessoires autres que ceux décrits ci-dessous. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le fabricant directement. Accessoires compatibles : adaptateur de fixation pour visière et protection de visière / étiquettes réfléchissantes (réf. : 15512) / protection solaire (réf. : 15510) / Protection de la nuque (réf. : 15506) / Protection auditive / Visière de protection des yeux (EN ISO 16321) (transparente = réf. : 15501 avec adaptateur ou avec protection solaire = réf. : 15502 avec adaptateur) / Écran de protection faciale (EN 166) (réf. : 15503) / Visière intégrale en plastique (EN ISO 16321) (réf. : 15504) / Visière en filet (EN ISO 16321) (réf. : 15505) / Doublure de rechange (réf. : 15511) / Lampe (réf. : 15509) / Mentonnière 4 points de rechange (réf. : 15507), kit de remboursage de rechange 3 pièces (réf. : 15511).
Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou du fabricant pour savoir si les accessoires mentionnés ci-dessus sont disponibles. Respectez les instructions d'installation et d'utilisation fournies avec les accessoires.

CYCLE DE VIE :
Ce casque a une durée de vie limitée, indépendamment des exigences optionnelles, et doit être remplacé dès les premiers signes d'usure, de chocs ou s'il ne s'adapte plus. Veuillez vérifier régulièrement votre casque afin de détecter tout dommage visible. Nous vous recommandons de remplacer votre casque 8 ans après la date de fabrication (quels que soient son équipement et son utilisation).
Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages directs ou indirects. La garantie ne s'applique pas aux casques qui n'ont pas été utilisés conformément aux instructions figurant dans ce manuel. La garantie ne couvre pas l'usure normale. La garantie ne couvre pas les dommages causés par des accidents, une négligence, une mauvaise utilisation, un réglage incorrect ou une utilisation non prévue par le fabricant. Toute modification apportée par l'utilisateur entraîne l'annulation de la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'exposition du casque à des températures élevées.

ANATOMIE DU CASQUE

1 - Crochets pour la bande de la lampe
2 - Fente pour la fixation de la lampe
3 - Sangles amovibles
4 - Mousse frontale réglable en hauteur
5 - Boucle de réglage de la jugulaire
6 - Molette de réglage du tour de tête
7 - Coque
8 - Orifices d'aération
9 - Boucle de fermeture de la jugulaire
10 - Boucle de fermeture de la jugulaire EN 12492:2012
11 - Boucle de fermeture de la jugulaire EN 397:2012
12 - Fentes latérales pour la fixation de la protection auditive
13 - Fente latérale pour la fixation de l'adaptateur, par exemple pour la visière

---

• Symbol i: Référence aux informations du fabricant
• MM/AAAA Date de fabrication Mois/Année
• Distributeur
• 440 V C.A : Isolation électrique
• LD : Déformation latérale
Si l'un de ces symboles figure sur l'étiquette du casque, cela signifie que le casque est conforme à cette option.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :
La déclaration de conformité de ce produit est disponible sur notre site Internet : www.fitzner.de

---

IT

INFORMAZIONI GENERALI:
ATTENZIONE: Questo casco industriale e da arrampicata è destinato all'uso in lavori in quota, lavori a terra e arrampicata. Il casco descritto nel presente manuale è un dispositivo di Protezione Individuale di categoria II e, in quanto tale, è stato sottoposto a una procedura di esame CE del tipo in applicazione dei requisiti degli allegati V e VI del regolamento UE 2016/425. La procedura di omologazione CE è stata eseguita dall'organismo notificato n. 2754, ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chatellerault, Francia. Questo casco è conforme alle seguenti norme:
- EN 12492 solo se il sottogola utilizzato è quello con l'etichetta EN 12492.
- EN 397+A1:2012 solo se il sottogola utilizzato è quello con etichetta EN 397 o se il casco viene utilizzato senza sottogola.
Prima di ogni utilizzo, l'utente deve verificare che il sottogola utilizzato sia adatto al lavoro da svolgere. È responsabilità dell'utente effettuare tale verifica. L'utente è responsabile delle proprie azioni, delle proprie decisioni e della propria sicurezza e ne subisce le conseguenze. Se non è in grado di assumersi tale responsabilità o se non ha compreso appieno le istruzioni per l'uso, non deve utilizzare questo dispositivo. Questo casco offre la migliore protezione possibile per la testa, ma non è indistruttibile e non è possibile escludere il rischio di lesioni in caso di incidente. Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutti gli incidenti. Questo casco è realizzato in modo tale che l'energia generata da un impatto venga assorbita dalla distruzione o dal danneggiamento parziale della calotta e delle cinghie; anche se tale deterioramento non è immediatamente evidente, qualsiasi casco che abbia subito un forte impatto deve essere sostituito. Questo casco è stato progettato per proteggere la testa e non può in alcun caso proteggere le vertebre cervicali, la colonna vertebrale e il resto del corpo da lesioni conseguenti a un incidente. Questo casco deve essere utilizzato esclusivamente per l'attività per cui è omologato (vedere la marcatura). Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il casco per familiarizzare con le sue caratteristiche, la sua manutenzione e le condizioni d'uso. Conservare queste istruzioni per tutta la durata di vita del casco e controllarne la vestibilità ogni volta che lo si utilizza. Per garantire una protezione ottimale, seguire queste istruzioni:
REGOLAZIONE DELLA CIRCONFERENZA DELLA TESTA:
Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere regolato in base alla misura della testa dell'utente. Come indossare correttamente il casco: il casco è indossato correttamente quando è posizionato orizzontalmente sulla testa e ben saldo. Non deve essere indossato troppo in basso sulla fronte, per non compromettere la visione periferica, né troppo in basso sulla nuca, per proteggere la fronte (vedi figura 1).
Ogni casco dotato di rotella di regolazione può essere adattato alla circonferenza della testa di chi lo indossa. Ruotare la rotella di regolazione sulla nuca per adattare il diametro interno del casco al diametro della testa (vedi figura 2). Nella parte posteriore, la circonferenza della testa può essere regolata verso l'alto e verso il basso tirando o spingendo per ottenere una posizione perfetta.
Attenzione, ci sono tre posizioni: una posizione di riposo per non danneggiare la rotella di regolazione e due posizioni di lavoro (vedi figura 7). La posizione di riposo non deve essere utilizzata quando si indossa questo casco.
Nella parte anteriore, la posizione sulla fronte può essere regolata verso l'alto o verso il basso in tre possibili posizioni. A tal fine, tirare o spingere la fascia verso l'alto o verso il basso (vedi figura 7).
Ai lati della struttura per la circonferenza della testa (all'altezza delle fessure della protezione acustica), la fascia può essere allentata e riposizionata ruotando una delle due parti (2 possibili posizioni per aumentare o diminuire la circonferenza della testa) (vedi figura 7).
Per verificare che il casco sia posizionato correttamente, scuotere la testa: il casco non deve muoversi né in avanti, né indietro, né di lato.
REGOLAZIONE DEL PUNTO:
Quando si indossa un casco per la prima volta, regolare le cinghie in modo che aderiscano bene sotto le orecchie. Regolare le fibbie incrociate in modo che le cinghie formino una "Y" sotto il lobo dell'orecchio (vedi figura 1), senza coprirlo. La cinghia deve aderire alla gola sotto la mascella. La fibbia non deve poggiare sulla mascella. La tensione della cinghia deve essere regolata: né troppo stretta né troppo lenta.
Per verificare che le cinghie siano ben salde, indossare il casco e chiudere la fibbia. Aprire la bocca. Si dovrebbe sentire la resistenza della cinghia sulla gola. Cercare quindi di tirare il casco dalla parte anteriore o posteriore: non deve muoversi. Se il casco si allenta, aumentare la tensione delle cinghie e verificare di aver utilizzato una schiuma sufficientemente spessa. Il casco non deve potersi muovere in modo anomalo in avanti o indietro (vedere figura 3 e figura 4).
CINGHIE DI CAMBIO:
Il sottogola utilizzato deve essere scelto sulla base di un'analisi dei rischi effettuata preventivamente dall'utente.
Per sostituire il sottogola, scioglierne innanzitutto le 4 clip del sottogola già fissato al casco, premendo sulle linguette delle clip che sporgono dall'ancoraggio di tale clip. Appiattire la mentoniera desiderata e posizionarla a croce (vedi figura 6) in modo da poter vedere le clip anteriori e posteriori (contrassegnate con F sulla clip anteriore e B sulla clip posteriore). La clip posteriore sinistra è contrassegnata con B-L e quella destra con B-R. Quindi agganciare le 2 clip anteriori, assicurandosi che le cinghie non siano attorcigliate. Prima dell'uso, verificare che tutte le clip siano fissate correttamente agli ancoraggi. Quindi regolare il sottogola come descritto nel capitolo precedente (Figura 5).
ISPEZIONE/MANUTENZIONE:
Oltre alla normale ispezione visiva da effettuare prima di ogni utilizzo, un ispettore qualificato deve eseguire almeno una volta all'anno un controllo completo del casco. Ogni ispezione deve essere annotata su un foglio di controllo, con indicazioni dettagliate su: tipo, modello, dati del produttore, numero di lotto o di serie, data di acquisto, data di scadenza e primo utilizzo, data dell'ispezione ed eventuali osservazioni. Non rimuovere mai etichette o simboli e assicurarsi che siano leggibili. Se si notano ammaccature, segni di abrasione o altri danni, contattare il produttore prima di utilizzare il casco.
La manutenzione consiste nella pulizia adeguata o nella sostituzione delle parti previste dal produttore. Ciò riguarda la sostituzione di fasce antisudore, imbottiture interne, parti difettose, accessori interni (ad es. fasce per la testa) e cinturino sottogola (vedi punto Accessori).
PULIZIA/DISINFEZIONE:
Le imbottiture interne sono rimovibili e lavabili a mano (acqua calda, detergenti privi di solventi). Lo stesso vale per la visiera. Per pulire, curare o disinfettare il casco, utilizzare solo sostanze che non possono avere effetti dannosi sul casco o su chi lo indossa, se utilizzate secondo le indicazioni e le informazioni fornite dal produttore in queste istruzioni.
Utilizzare solo acqua tiepida e sapone neutro. Non utilizzare mai solventi, prodotti infiammabili (alcol, ecc.), altri detergenti, prodotti chimici o altre sostanze infiammabili e abrasivi. Se possibile, le riparazioni devono essere eseguite solo dal produttore o da una persona competente espressamente autorizzata dal produttore, secondo le procedure applicabili.
TRASPORTO / CONSERVAZIONE:
Dopo la produzione, il casco viene imballato in una custodia e consegnato in questo modo. Per il trasporto, utilizzare la custodia protettiva in dotazione o, in sua assenza, un imballaggio che preservi l'integrità del prodotto. Quando non viene utilizzato, il casco deve essere conservato in un luogo asciutto e ben ventilato, nella sua confezione originale o in una custodia adeguata. È possibile utilizzare anche una custodia protettiva fornita dal produttore. Il casco non deve mai essere esposto a temperature superiori a 50°C e inferiori a -30°C, poiché in tal caso perderebbe la sua efficacia protettiva. Non lasciarlo mai sul sedile posteriore di un'auto o vicino a una fonte di calore. In tal caso, gettare il casco, poiché potrebbe essere danneggiato senza che ciò sia visibile.
Non esporre il casco a sostanze chimiche aggressive, polvere o sporco persistenti o ambienti con elevata concentrazione di sale. Durante il trasporto, evitare pressioni, esposizione diretta alla luce solare e contatto con oggetti appuntiti.
AVVERTENZE:
Non utilizzare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, a meno che non siano raccomandati dal produttore del casco. Questi materiali possono compromettere la stabilità e l'efficacia delle proprietà protettive del casco.
Si avvisano inoltre gli utenti che è pericoloso modificare o rimuovere le parti originali del casco, a meno che non si tratti di modifiche o rimozioni raccomandate dal produttore del casco. Questi caschi non devono essere utilizzati con chiusure non incluse nelle raccomandazioni del produttore. Non modificare il casco e non utilizzarlo per altri scopi. Utilizzare solo ricambi originali. In caso di urto, il casco deve essere smaltito, anche se il danno non è evidente.
ACCESSORI:
È vietato qualsiasi tipo di modifica, sostituzione e/o rimozione di uno o più componenti originali del casco, salvo espressa autorizzazione da parte del produttore. Utilizzare solo ricambi originali. Non è consentito modificare il casco per aggiungere accessori diversi da quelli descritti di seguito. In caso di dubbio, contattare il proprio rivenditore o direttamente il produttore. Accessori compatibili: Adattatore di fissaggio per visiera e protezione visiera / Etichette riflettenti (cod.: 15512) / Protezione solare (cod.: 15510) / Protezione per la nuca (cod.: 15506) / Protezione per le orecchie / Visiera di protezione per gli occhi (EN ISO 16321) (trasparente = cod.: 15501 incl. adattatore o con protezione solare = cod.: 15502 incl. adattatore) / Visiera di protezione per il viso (EN 166) (cod.: 15503) / Visiera integrale in plastica (EN ISO 16321) (cod.: 15504) / Visiera a rete (EN ISO 16321) (cod.: 15505) / Imbottitura di ricambio (cod.: 15511) / Lampada (cod.: 15509) / Cinghia sottogola a 4 punti di ricambio (cod.: 15507), set di imbottiture di ricambio in 3 pezzi (cod.: 15511). Verificare presso il proprio rivenditore o produttore la disponibilità degli accessori sopra elencati. Attenersi alle istruzioni di installazione e d'uso fornite con gli accessori.
CICLO DI VITA:
Questo casco ha una durata limitata, indipendentemente dai requisiti opzionali, e deve essere sostituito al primo segno di usura, urto o se non calza più correttamente. Controllare regolarmente il casco per verificare che non presenti danni visibili. Si Si consiglia di sostituire il casco dopo 8 anni dalla data di produzione (indipendentemente dalle sue caratteristiche e dall'uso che se ne fa).
Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni diretti o indiretti. La garanzia non si applica ai caschi che non sono stati utilizzati secondo le istruzioni contenute nel presente manuale. La garanzia non copre la normale usura. La garanzia non copre i danni causati da incidenti, negligenza, uso improprio, regolazione errata o uso non previsto dal produttore. Qualsiasi modifica apportata dall'utente comporta la decadenza della garanzia. La garanzia non copre i danni causati dall'esposizione del casco a temperature elevate.

ANATOMIA DEL CASCO

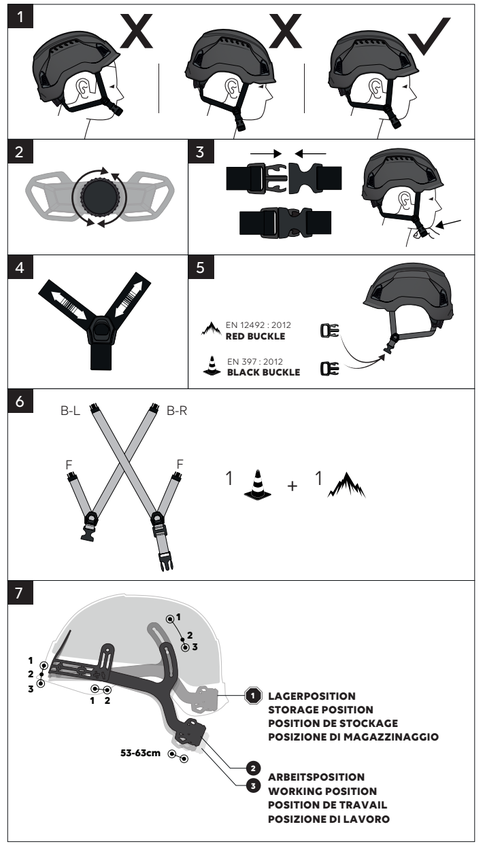
1 - Gancio per il cinturino della lampada
2 - Fessura per il fissaggio della lampada
3 - Cinghie rimovibili
4 - Imbottitura frontale regolabile in altezza
5 - Fibbia di regolazione del sottogola
6 - Rotella di regolazione per la circonferenza della testa
7 - Calotta
8 - Fori di ventilazione
9 - Fibbia di chiusura del sottogola
10 - Fibbia di chiusura del sottogola EN 12492 : 2012
11 - Fibbia di chiusura del sottogola EN 397 : 2012
12 - Fessure laterali per il fissaggio della protezione acustica
13 - Fessura laterale per il fissaggio dell'adattatore, ad es. per la visiera

---

• Data Simboli i: riferimento alle informazioni fornite dal produttore
• MM/AAAA Data di produzione mese/anno
• Distributore
• 440 V C.A : 440 V C.A : Isolamento elettrico
• LD : Deformazione laterale
Se uno di questi simboli è riportato sull'etichetta del casco, significa che il casco è conforme a questa

---

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ :
La dichiarazione di conformità per questo prodotto è disponibile sul nostro sito web: www.fitzner.de



DE BEDIENUNGSANLEITUNG
EN INSTRUCTION MANUAL
FR MODE D'EMPLOI
IT ISTRUZIONE MANUALE

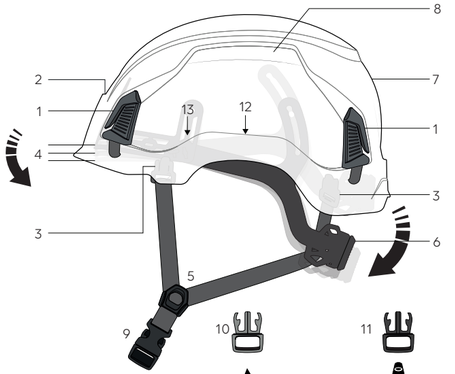
PRO FIT®

BY FITZNER

F!-ROCK HELMET

HELM I CASQUE I CASCO

ITEM NO. / ART.-NR.
155912 white I weiß I blanc I bianco
155913 black I schwarz I noir I nero
155914 HiVis yellow I gelb I jaune I giallo



CE

NOTIFIED BODY / BENANNTE STELLE / ORGANISME DE NOTIFICATION / NOTIFICARE IL CORPO: ALIENOR Certification, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France

PRO FIT® | Fitzner Global GmbH
Schillerstr. 53
D-32361 Pr. Oldendorf
Tel.: +49-5742-9303-0
www.fitzner.de

DE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN:
WARNUNG: Dieser Industrie- und Kletterhelm ist für Arbeiten in großer Höhe, für Bodenarbeiten und zum Klettern gedacht. Der in diesem Handbuch beschriebene Helm ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II und wurde als solche einem CE-Baumusterprüfverfahren unter Anwendung der Anforderungen der Anhänge V und VI der EU-Verordnung 2016/425 unterzogen. Das CE-Typgenehmigungsverfahren wurde von der benannten Stelle Nr. 2754, ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chatellerault, Frankreich, durchgeführt. Dieser Helm entspricht den folgenden Normen:
- EN 12492 nur, wenn der verwendete Kinnriemen mit dem EN 12492-Zeichen versehen ist.
- EN 397+A1:2012 nur, wenn der Kinnriemen mit dem EN 397-Zeichen versehen ist, oder wenn der Helm ohne Kinnriemen verwendet wird.

Vor jeder Benutzung muss der Benutzer prüfen, ob der verwendete Kinnriemen für die auszuführende Arbeit geeignet ist. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, dies zu überprüfen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsanweisung nicht vollständig verstanden haben, dürfen Sie dieses Gerät nicht benutzen. Dieser Helm bietet den bestmöglichen Schutz für den Kopf, ist aber nicht unzerstörbar und die Verletzungsgefahr im Falle eines Unfalls kann nicht ausgeschlossen werden. Kein Helm kann den Träger vor allen Unfällen schützen. Dieser Helm ist so hergestellt, dass die bei einem Aufprall entstehende Energie durch die Zerstörung oder teilweise Beschädigung der Schale und der Riemen absorbiert wird. Auch wenn eine solche Beschädigung nicht sofort erkennbar ist, sollte jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, ersetzt werden. Dieser Helm wurde zum Schutz des Kopfes entwickelt und kann auf keinen Fall die Halswirbel, die Wirbelsäule und den Rest des Körpers vor Verletzungen infolge eines Unfalls schützen. Dieser Helm darf nur und ausschließlich für die Tätigkeit verwendet werden, für die er zugelassen ist (siehe Kennzeichnung). Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Helm benutzen, um sich mit seinen Eigenschaften, seiner Pflege und den Nutzungsbedingungen vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Helms auf und überprüfen Sie den Sitz Ihres Helms jedes Mal, wenn Sie ihn benutzen. Um einen optimalen Schutz zu gewährleisten, sollten Sie diese Anweisungen befolgen:

EINSTELLUNG DES KOPFUMFANGS:
Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss dieser Helm an die Kopfgröße des Benutzers angepasst bzw. eingestellt werden. So setzen Sie Ihren Helm richtig auf den Kopf: Der Helm ist richtig aufgesetzt, wenn er waagerecht auf dem Kopf liegt und gut positioniert ist. Er sollte nicht zu tief auf der Stirn getragen werden, um die periphere Sicht nicht zu beeinträchtigen, und nicht zu tief im Nacken, um die Stirn zu schützen (siehe Abbildung 1).
Bei jedem Helm, der mit einem einstellbaren Rädchen ausgestattet ist, kann der Helm an den Kopfumfang des jeweiligen Trägers angepasst werden. Drehen Sie das Einstellrad am Hinterkopf, um den Innendurchmesser Ihres Helms an den Durchmesser Ihres Kopfes anzupassen (siehe Abbildung 2). Im hinteren Bereich kann der Kopfumfang nach oben und unten durch ziehen oder drücken verstellt werden, um eine perfekte Position zu erreichen. Achtung, es gibt drei Positionen: eine Lagerungsposition, um das Einstellrad nicht zu beschädigen, und zwei Arbeitspositionen (Siehe Abbildung 7). Die Lagerungsposition sollte bei der Verwendung dieses Helms nicht verwendet werden.
An der Vorderseite kann die Position an der Stirn nach oben oder unten in drei mögliche Positionen verstellt werden. Hierbei ziehen oder drücken Sie das Band nach oben bzw. unten (Siehe Abbildung 7).
An den Seiten des Gestells für das Kopfumfang (in Höhe der Schläfze des Gehörschutzes) kann das Kopfband durch drehen des einen Teils gelöst und neu positioniert werden (2 mögliche Positionen zur Vergrößerung oder Verkleinerung des Umfangs des Kopfumfangs) (Siehe Abbildung 7).
Um zu überprüfen, ob Ihr Helm richtig sitzt, schütteln Sie Ihren Kopf: Ihr Helm darf sich weder nach vorne noch nach hinten oder zur Seite bewegen.

STUFENEINSTELLUNG:
Wenn Sie zum ersten Mal einen Helm tragen, stellen Sie die Riemen so ein, dass sie unterhalb der Ohren eng anliegen. Stellen Sie die überkreuzten Schnallen so ein, dass die Riemen ein "Y" unter dem Ohrläppchen bilden (siehe Abbildung 1), ohne es zu verdecken. Der Gurt sollte unter dem Kiefer an der Kehle anliegen. Die Schnalle darf nicht auf dem Kiefer aufliegen. Die Straffheit des Gurtes muss angepasst werden: weder zu eng noch zu locker. Um zu prüfen, ob die Gurte fest sitzen, setzen Sie den Helm auf und schließen Sie die Schnalle. Öffnen Sie den Mund. Sie sollten den Widerstand des Gurtes an Ihrer Kehle spüren. Versuchen Sie dann, den Helm von vorne oder von hinten zu ziehen, er darf sich nicht bewegen. Wenn sich der Helm löst, erhöhen Sie die Spannung der Gurte und überprüfen Sie, ob Sie einen ausreichend dicken Schaumstoff verwendet haben. Der Helm darf sich nicht ungewöhnlich nach vorne oder hinten bewegen können (siehe Bild 3 und Bild 4).

WECHSELGURTE:
Der verwendete Kinnriemen muss auf der Grundlage einer Risikoanalyse ausgewählt werden, die der Benutzer zuvor durchgeführt hat. Um den Kinnriemen zu wechseln, lösen Sie zunächst die 4 Clips des bereits am Helm angebrachten Kinnriemens, indem Sie auf die Laschen der Clips drücken, die aus der Verankerung dieses Clips herausragen. Legen Sie den gewünschten Kinnriemen flach hin und positionieren Sie ihn in einem Kreuz (siehe Abbildung 6), so dass Sie die vorderen und hinteren Clips erkennen können (mit F auf dem vorderen Clip und B auf dem hinteren Clip gekennzeichnet). Der linke hintere Clip ist mit B-L und der rechte hintere Clip mit B-R gekennzeichnet. Klemmen Sie dann die 2 vorderen Clips ein und achten Sie darauf, dass die Riemen nicht verdreht sind. Überprüfen Sie vor der Benutzung, ob alle Clips richtig an den Ankern befestigt sind. Stellen Sie dann den Kinnriemen wie im vorherigen Kapitel beschrieben ein. (Bild 5)

INSPEKTION/WARTUNG:
Zusätzlich zu der normalen Sichtprüfung, die vor jedem Gebrauch durchzuführen ist, muss ein qualifizierter Prüfer mindestens einmal jährlich eine vollständige Prüfung des Helms vornehmen. Jede Inspektion ist auf einem Kontrollblatt zu vermerken, mit detaillierten Angaben zu: Typ, Modell, Herstellerangaben, Chargen- oder Seriennummer, Kaufdatum, Verfallsdatum und erste Verwendung, Datum der Inspektion und eventuelle Bemerkungen. Entfernen Sie niemals Etiketten oder Symbole, und achten Sie darauf, dass sie lesbar sind. Wenn Sie Kerben, Abriebspuren oder andere Schäden feststellen, wenden Sie sich an den Hersteller, bevor Sie den Helm benutzen.
Bei der Wartung handelt es sich um die sachgerechte Reinigung oder dem Austausch von Teilen, die vom Hersteller vorgesehen sind. Dies betrifft den Austausch von Schweißbändern, Innenpolstern, sowie dem Austausch von defekten Teilen sowie der Innenausstattung (z.B. Kopfbändern), und des Kinnriemens (siehe Punkt Zubehör).

DESINFEKTION/WARTUNG:
Die Innenschäume sind herausnehmbar und von Hand waschbar (warmes Wasser, lösungsmittelfreie Reinigungsmittel). Dies gilt auch für das Visier. Verwenden Sie zum Reinigen, Pflegen oder Desinfizieren des Helms nur Substanzen, die keine schädlichen Auswirkungen auf den Helm bzw. dem Träger haben können, wenn sie gemäß den Angaben und Informationen des Herstellers in dieser Anleitung angewendet werden.
Verwenden Sie nur lauwarmes Wasser und milde Seife. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, entflammbare Produkte (Alkohol usw.), andere Reinigungsmittel, Chemikalien oder andere entflammbare Stoffe und Scheuermittel.
Reparaturen sollten nach Möglichkeit nur vom Hersteller oder einer vom Hersteller ausdrücklich autorisierten kompetenten Person gemäß den geltenden Verfahren durchgeführt werden.

TRANSPORT / LAGERUNG:
Der Helm wird nach der Produktion in einer Aufbewahrungshülle verpackt und so geliefert. Verwenden Sie für den Transport die mitgelieferte Schutzhülle oder, falls nicht vorhanden, eine Verpackung, die die Unversehrtheit des Produkts bewahrt. Wenn der Helm nicht benutzt wird, sollte er an einem trockenen, gut belüfteten Ort in seiner Originalverpackung oder einer entsprechenden Aufbewahrungshülle, gelagert werden. Eine vom Hersteller gelieferte Schutzhülle kann ebenfalls verwendet werden. Der Helm darf niemals Temperaturen über 50°C und unter -30°C ausgesetzt werden, da er sonst seine Schutzwirkung verliert. Lassen Sie ihn niemals hinter einem Autofenster oder in der Nähe einer Wärmequelle liegen. Werfen Sie in diesem Fall Ihren Helm weg, da er beschädigt sein kann, ohne dass dies sichtbar ist.
Setzen Sie den Helm nicht chemisch aggressiven Substanzen, anhaltendem Staub oder Schmutz oder Umgebungen mit hoher Salzkonzentration aus. Vermeiden Sie während des Transports Druck, direkte Sonneneinstrahlung und den Kontakt mit scharfen Gegenständen.

HINWEISE:
Verwenden Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten, es sei denn, sie werden vom Hersteller des Helms empfohlen. Diese Materialien können sich auf die Stabilität und die Wirksamkeit der Schutzeigenschaften des Helms auswirken.
Die Benutzer werden auch darauf hingewiesen, dass es gefährlich ist, die Originalteile des Helms zu verändern oder zu entfernen, es sei denn, es handelt sich um vom Helmhersteller empfohlene Veränderungen oder Entfernungen. Diese Helme sollten nicht mit Verschlüssen verwendet werden, die nicht in den Empfehlungen des Herstellers enthalten sind. Verändern Sie den Helm nicht und verwenden Sie ihn nicht für andere Zwecke. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Im Falle eines Aufpralls muss der Helm entsorgt werden, auch wenn die Beschädigung nicht offensichtlich ist.

ZUBEHÖR:
Jede Veränderung, jeder Austausch und/oder jede Entfernung eines oder mehrerer Originalteile des Helms ist untersagt, es sei denn, sie wurden vom Hersteller ausdrücklich genehmigt. Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Das Headset darf nicht verändert werden, um anderes als das unten beschriebene Zubehör hinzuzufügen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihren Händler oder direkt an den Hersteller.
Kompatibles Zubehör: Befestigungsadapter für Visier und Visierschutz / Reflektierende Etiketten (Art.: 15512) / Sonnenschutz (Art: 15510) / Nackenschutz (Art: 15506) / Gehörschutz / Augenschutzvisier (EN ISO 16321) (klar = Art.: 15501 inkl. Adapter oder mit Sonnenschutz = Art.: 15502 inkl. Adapter) / Gesichtsschutzschild (EN ISO 16321) (Art.: 15503) / Vollvisier aus Kunststoff (EN ISO 16321) (Art.: 15504) / Netzvisier (EN ISO 16321) (Art.: 15505) / Ersatzfutter (Art: 15511) / Lampe (Art.: 15509) / Ersatz-4-Punkt-Kinnriemen (Art.: 15507), 3tlg. Ersatz-Polsterset (Art.: 15511). Erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler oder Hersteller, ob das oben aufgeführte Zubehör erhältlich ist. Beachten Sie die mit dem Zubehör gelieferte Installations- und Bedienungsanleitung.

LEBENSZYKLUS:
Dieser Helm hat eine begrenzte Lebensdauer, unabhängig von optionalen Anforderungen, und sollte bei den ersten Anzeichen von Verschleiß, Stößen oder wenn er nicht mehr passt, ersetzt werden. Bitte überprüfen Sie Ihren Helm in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Schäden. Wir empfehlen Ihnen, Ihren Helm 8 Jahre nach dem Herstellungsdatum (unabhängig von seiner Ausstattung und Verwendung) zu ersetzen. Der Hersteller kann nicht für direkte oder indirekte Schäden haftbar gemacht werden. Die Garantie gilt nicht für Helme, die nicht gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung verwendet wurden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf normale Abnutzung und Verschleiß. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Unfälle, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Behandlung, falsche Einstellung oder eine nicht vom Hersteller vorgesehene Verwendung verursacht wurden. Jegliche vom Benutzer vorgenommenen Änderungen führen zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die dadurch entstehen, dass der Helm zu hohen Temperaturen ausgesetzt wird.

HELM ANATOMIE

1 - Haken für das Band der Lampe	8 - Belüftungslöcher
2 - Schlitz für die Befestigung der Lampe	9 - Kinnriemen Verschlussschnalle
3 - Abnehmbare Riemen	10 - Kinnriemen Verschlussschnalle EN 12492 : 2012
4 - Höhenverstellbarer Kopfband	11 - Kinnriemen Verschlussschnalle EN 397 : 2012
5 - Kinnriemen-Verstellschnalle	12 - Seitliche Schlitze zur Befestigung des Gehörschutzes
6 - Einstellrad für den Kopfumfang	13 - Seitliche Schlitze zur Befestigung des Adapters für z.B. des Visiers
7 - Schale	

- i Symbol: Hinweis auf die Informationen de Herstellers
- MM/JJJJ Herstellungsdatum Monat/Jahr
- Inverkehrbringer
- 440 V CA : Elektrische Isolierung
- LD : Seitliche Verformung

  Wenn eines dieser Symbole auf dem Helmetikett angebracht ist, bedeutet dies, dass der Helm dieser Option entspricht.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt finden Sie auf unserer Website: www.fitzner.de

EN

GENERAL INFORMATION:
WARNING: This industrial and climbing helmet is designed for working at height, ground work and climbing. The helmet described in this manual is Category II Personal Protective Equipment and, as such, has undergone a CE type examination procedure in accordance with the requirements of Annexes V and VI of EU Regulation 2016/425. The CE type examination procedure was carried out by notified body No. 2754, ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chatellerault, France. This helmet complies with the following standards:
- EN 12492 only if the chin strap used bears the EN 12492 mark.
- EN 397+A1:2012 only if the chin strap is marked with the EN 397 label or if the helmet is used without a chin strap.

Before each use, the user must check that the chin strap used is suitable for the work to be carried out. It is the user's responsibility to check this. You are responsible for your actions, decisions and safety, and you bear the consequences. If you are unable to assume this responsibility, or if you have not fully understood the instructions for use, you must not use this device. This helmet offers the best possible protection for the head, but it is not indestructible and the risk of injury in the event of an accident cannot be excluded. No helmet can protect the wearer from all accidents. This helmet is manufactured in such a way that the energy generated by an impact is absorbed by the destruction or partial deterioration of the shell and straps; even if such deterioration is not immediately apparent, any helmet that has been subject to a major impact should be replaced. This helmet is designed to protect the head and cannot protect the cervical vertebrae, spine and the rest of the body from injury in the event of an accident. This helmet may only be used for the activity for which it is approved (see marking). Read this manual carefully before using your helmet to familiarise yourself with its features, care instructions and conditions of use. Keep this manual for the entire lifetime of the helmet and check the fit of your helmet every time you use it. To ensure optimum protection, you should follow these instructions:

HEAD CIRCUMFERENCE ADJUSTMENT:
To ensure adequate protection, this helmet must be adjusted to fit the user's head size. How to put your helmet on correctly: The helmet is correctly positioned when it sits horizontally on the head and is well positioned. It should not be worn too low on the forehead so as not to impair peripheral vision, nor too low on the neck so as to protect the forehead (see Figure 1).
Any helmet equipped with an adjustable wheel can be adjusted to the head circumference of the wearer. Turn the adjustment wheel at the back of the head to adjust the inner diameter of your helmet to the diameter of your head (see Figure 2). At the back, the head circumference can be adjusted up and down by pulling or pushing to achieve the perfect position. Please note that there are three positions: a storage position to avoid damaging the adjustment wheel and two working positions (see Figure 7). The storage position should not be used when wearing this helmet.
At the front, the position on the forehead can be adjusted up or down to three possible positions. To do this, pull or push the strap up or down (see Figure 7).
On the sides of the head circumference frame (at the height of the ear protection slots), the headband can be loosened and repositioned by turning one part (two possible positions to increase or decrease the head circumference) (see Figure 7).
To check that your helmet fits correctly, shake your head: your helmet should not move forwards, backwards or sideways.

STRAP ADJUSTMENT:
When wearing a helmet for the first time, adjust the straps so that they are tight below the ears. Adjust the crossover buckles so that the straps form a "Y" under the earlobe (see picture 1), without covering it. The strap should go under the jaw, against the throat. The buckle must not rest on the jaw. The tightness of the strap must be adjusted: neither too tight nor too loose. To check that the straps are tight, put on the helmet and close the buckle. Open your mouth. You should feel the resistance of the strap against your throat. Then try to pull the helmet from the front or the back, it must not move. If the helmet comes loose, increase the tension of the straps and check whether you have used foam of sufficient thickness. The helmet should not be able to move unusually forwards or backwards (see picture 3 and picture 4).

CHANGING STRAPS:
The chin strap used must be selected based on a risk assessment carried out by the user beforehand. To change the chin strap, first release the 4 clips of the chin strap already attached to the helmet by pressing the tabs of the clips that protrude from the anchorage of this clip. Lay the desired chin strap flat and position it in a cross (see Figure 6) so that you can see the front and rear clips (marked F on the front clip and B on the rear clip). The left rear clip is marked B-L and the right rear clip is marked B-R. Then clip in the 2 front clips, making sure that the straps are not twisted. Before use, check that all clips are correctly attached to the anchors. Then adjust the chin strap as described in the previous chapter (Figure 5).

INSPECTION/MAINTENANCE:
In addition to the normal visual inspection to be carried out before each use, a qualified inspector must carry out a complete inspection of the helmet at least once a year. Each inspection must be recorded on a checklist, with detailed information including: type, model, manufacturer's information, batch or serial number, date of purchase, expiry date and first use, date of inspection and any comments. Never remove labels or symbols, and ensure that they are legible. If you notice any nicks, abrasions marks or other damage, contact the manufacturer before using the helmet.
Maintenance involves the proper cleaning or replacement of parts specified by the manufacturer. This includes the replacement of sweatbands, inner padding, defective parts, interior fittings (e.g. headbands) and chin straps (see Accessories).

CLEANING/DISINFECTION:
The inner foam pads are removable and can be washed by hand (warm water, solvent-free cleaning agents). This also applies to the visor. To clean, maintain or disinfect the helmet, only use substances that cannot have any harmful effects on the helmet or the wearer when used in accordance with the manufacturer's instructions and information in this manual.
Use only lukewarm water and mild soap. Never use solvents, flammable products (alcohol, etc.), other cleaning agents, chemicals or other flammable substances, or abrasive cleaners.
Where possible, repairs should only be carried out by the manufacturer or a competent person expressly authorised by the manufacturer in accordance with the applicable procedures.

TRANSPORT / STORAGE:
After production, the helmet is packed in a storage bag and delivered in this manner. Use the protective bag supplied for transport or, if not available, packaging that will keep the product intact. When not in use, the helmet should be stored in its original packaging or a suitable storage bag in a dry, well-ventilated place. A protective cover supplied by the manufacturer can also be used. The helmet must never be exposed to temperatures above 50°C or below -30°C, as this will cause it to lose its protective effect. Never leave it behind a car window or near a heat source. If this happens, discard your helmet as it may be damaged without this being visible.
Do not expose the helmet to chemically aggressive substances, persistent dust or dirt, or environments with high salt concentrations. During transport, avoid pressure, direct sunlight and contact with sharp objects.

NOTES:
Do not use paints, solvents, adhesives or self-adhesive labels unless recommended by the helmet manufacturer. These materials may affect the stability and effectiveness of the helmet's protective properties.
Users are also advised that it is dangerous to modify or remove the original parts of the helmet, unless these modifications or removals are recommended by the helmet manufacturer. These helmets should not be used with fasteners that are not included in the manufacturer's recommendations. Do not modify the helmet or use it for other purposes. Only use original replacement parts. In the event of an impact, the helmet must be discarded, even if the damage is not obvious.

ACCESSORIES:
Any modification, replacement and/or removal of one or more original parts of the helmet is prohibited unless expressly authorised by the manufacturer. Only use original spare parts. The headset must not be modified to add accessories other than those described below. If in doubt, contact your dealer or the manufacturer directly. Compatible accessories: Mounting adapter for visor and visor protection / Reflective labels (item no.: 15512) / Sun protection (item no.: 15510) / Neck protector (item no.: 15506) / Ear protection / Eye protection visor (EN ISO 16321) (clear = item no.: 15501 incl. adapter or with sun protection = item no.: 15502 incl. adapter) / Face shield (EN 166) (item no.: 15503) / Full visor made of plastic (EN ISO 16321) (item no.: 15504) / Mesh visor (EN ISO 16321) (item no.: 15505) / Replacement lining (item no.: 15511) / Lamp (item no.: 15509) / Replacement 4-point chin strap (item no.: 15507), 3-piece replacement padding set (item no.: 15511).
Please check with your dealer or manufacturer to see if the accessories listed above are available. Please observe the installation and operating instructions supplied with the accessories.

LIFECYCLE:
This helmet has a limited life time, regardless of any optional requirements, and should be replaced at the first sign of wear and tear, impact or if it no longer fits. Please check your helmet regularly for visible damage. We recommend replacing your helmet 8 years after the date of manufacture (regardless of its features and use).
The manufacturer cannot be held responsible for any direct or indirect damage. The warranty does not apply to helmets that have not been used in accordance with the instructions in this manual. The warranty does not cover normal wear and tear. The warranty does not cover damage caused by accidents, negligence, improper handling, incorrect adjustment or use not intended by the manufacturer. Any modifications made by the user will void the warranty. The warranty does not cover damage caused by exposing the helmet to high temperatures.

HELMET ANATOMY

1 - Hooks for headlamp	8 - Ventilation holes
2 - Slot for attaching lamp	9 - Chinstrap fastening buckle
3 - Removable straps	10 - Chinstrap fastening buckle EN 12492 : 2012
4 - Height-adjustable front foam	11 - Chinstrap fastening buckle EN 397 : 2012
5 - Chin strap adjustment buckle	12 - Side slots for fixing the hearing protection
6 - Adjustment wheel for head circumference	13 - Side slot for attaching the adapter for e.g. the visor
7 - Shell	

- i symbol: Reference to the manufacturer's information
- MM/YYYY Date of manufacture month/year
- Distributor
- 440 V C.A : Electrical Isolation
- LD : Lateral Deformation

  If one of these symbols is marked on the helmet label, it means the helmet complies with this option.

DECLARATION OF CONFORMITY :
The declaration of conformity for this product can be found on our website: www.fitzner.de

FR

INFORMATIONS GÉNÉRALES :
AVERTISSEMENT : Ce casque industriel et d'escalade est destiné aux travaux en hauteur, aux travaux au sol et à l'escalade. Le casque décrit dans ce manuel est un équipement de protection individuelle de catégorie II et, à ce titre, a été soumis à une procédure d'examen CE de type conformément aux exigences des annexes V et VI du règlement UE 2016/425. La procédure d'examen CE de type a été effectuée par l'organisme notifié n° 2754, ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chatellerault, France. Ce casque est conforme aux normes suivantes:
- EN 12492 uniquement si la jugulaire utilisée porte le marquage EN 12492.
- EN 397+A1:2012 uniquement si la jugulaire est marquée EN 397 ou si le casque est utilisé sans jugulaire.

Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit vérifier que la jugulaire utilisée est adaptée au travail à effectuer. Il incombe à l'utilisateur de vérifier ce point. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité, et vous en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou si vous n'avez pas parfaitement compris le mode d'emploi, vous ne devez pas utiliser cet appareil. Ce casque offre la meilleure protection possible pour la tête, mais il n'est pas indestructible et le risque de blessure en cas d'accident ne peut être exclu. Aucun casque ne peut protéger son utilisateur contre tous les accidents. Ce casque est conçu de manière à ce que l'énergie générée lors d'un choc soit absorbée par la destruction ou l'endommagement partiel de la coque et des sangles; même si cette détérioration n'est pas immédiatement visible, tout casque ayant subi un choc important doit être remplacé. Ce casque a été conçu pour protéger la tête et ne peut en aucun cas protéger les vertèbres cervicales, la colonne vertébrale et le reste du corps contre les blessures résultant d'un accident. Ce casque doit être utilisé uniquement et exclusivement pour l'activité pour laquelle il est homologué (voir marquage). Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser votre casque afin de vous familiariser avec ses caractéristiques, son entretien et ses conditions d'utilisation. Conservez ce manuel pendant toute la durée de vie du casque et vérifiez l'ajustement de votre casque chaque fois que vous l'utilisez. Pour garantir une protection optimale, veuillez suivre ces instructions:

RÉGLAGE DU TOUR DE TÊTE :
Afin de garantir une protection adéquate, ce casque doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. Voici comment mettre correctement votre casque: le casque est correctement positionné lorsqu'il repose à l'horizontale sur la tête et qu'il est bien ajusté. Il ne doit pas être porté trop bas sur le front afin de ne pas gêner la vision périphérique, ni trop bas dans la nuque afin de protéger le front (voir illustration 1).
Tout casque équipé d'une molette de réglage peut être ajusté à la circonférence de la tête de son utilisateur. Tournez la molette de réglage à l'arrière de la tête pour ajuster le diamètre intérieur de votre casque au diamètre de votre tête (voir illustration 2). À l'arrière, le tour de tête peut être ajusté vers le haut et vers le bas en tirant ou en poussant pour obtenir une position parfaite. Attention, il existe trois positions: une position de stockage pour ne pas endommager la molette de réglage et deux positions de travail (voir illustration 7). La position de stockage ne doit pas être utilisée lors de l'utilisation de ce casque.
À l'avant, la position sur le front peut être réglée vers le haut ou vers le bas selon trois positions possibles. Pour ce faire, tirez ou poussez la bande vers le haut ou vers le bas (voir illustration 7).
Sur les côtés du cadre pour le tour de tête (à hauteur des fentes de la protection auditive), le bandeau peut être desserré et repositionné en tournant l'une des parties (2 positions possibles pour augmenter ou réduire le tour de tête) (voir illustration 7).
Pour vérifier si votre casque est bien ajusté, secouez la tête : votre casque ne doit bouger ni vers l'avant, ni vers l'arrière, ni sur les côtés.

RÉGLAGE DES NIVEAUX :
Lorsque vous portez un casque pour la première fois, réglez les sangles de manière à ce qu'elles soient bien ajustées sous les oreilles. Réglez les boucles croisées de manière à ce que les sangles forment un « Y » sous le lobe de l'oreille (voir illustration 1) sans le recouvrir. La sangle doit être ajustée sous la mâchoire, au niveau de la gorge. La boucle ne doit pas reposer sur la mâchoire. La tension de la sangle doit être ajustée: ni trop serrée, ni trop lâche. Pour vérifier que les sangles sont bien ajustées, mettez le casque et fermez la boucle. Ouvrez la bouche. Vous devez sentir la résistance de la sangle au niveau de votre gorge. Essayez ensuite de tirer sur le casque par l'avant ou par l'arrière, il ne doit pas bouger. Si le casque se détache, augmentez la tension des sangles et vérifiez que vous avez utilisé une mousse suffisamment épaisse. Le casque ne doit pas pouvoir bouger de manière inhabituelle vers l'avant ou vers l'arrière (voir image 3 et image 4).

SANGLES DE REMPLACEMENT:
La jugulaire utilisée doit être choisie sur la base d'une analyse des risques préalablement effectuée par l'utilisateur. Pour remplacer la jugulaire, commencez par détacher les 4 clips de la jugulaire déjà fixée au casque en appuyant sur les languettes des clips qui dépassent de l'ancrage de ce clip. Posez la jugulaire souhaitée à plat et positionnez-la en croix (voir illustration 6) de manière à pouvoir identifier les clips avant et arrière (marqués F sur le clip avant et B sur le clip arrière). Le clip arrière gauche est marqué B-L et le clip arrière droit B-R. Fixez ensuite les 2 clips avant en veillant à ce que les sangles ne soient pas tordues. Avant utilisation, vérifiez que tous les clips sont correctement fixés aux ancrages. Réglez ensuite la jugulaire comme décrit dans le chapitre précédent (Image 5).

INSPECTION/ENTRETIEN:
En plus de l'inspection visuelle normale qui doit être effectuée avant chaque utilisation, un inspecteur qualifié doit procéder à une inspection complète du casque au moins une fois par an. Chaque inspection doit être consignée sur une fiche de contrôle, avec des informations détaillées sur: type, modèle, informations du fabricant, numéro de lot ou de série, date d'achat, date d'expiration et première utilisation, date d'inspection et remarques éventuelles. Ne retirez jamais les étiquettes ou les symboles et veillez à ce qu'ils soient lisibles. Si vous constatez des entailles, des traces d'abrasion ou d'autres dommages, contactez le fabricant avant d'utiliser le casque.
L'entretien consiste à nettoyer correctement ou à remplacer les pièces prévues par le fabricant. Cela concerne le remplacement des bandes de sudation, des rembourrages intérieurs, ainsi que le remplacement des pièces défectueuses et de l'équipement intérieur (par exemple, les bandeaux) et de la jugulaire (voir la rubrique Accessoires).

NETTOYAGE/DÉSINFECTION:
Les mousses intérieures sont amovibles et lavables à la main (eau chaude, détergents sans solvants). Cela vaut également pour la visière. Pour nettoyer, entretenir ou désinfecter le casque, utilisez uniquement des substances qui ne peuvent avoir d'effets néfastes sur le casque ou son utilisateur